



## el teatro

POR EDUARDO GUERRERO

### "EN CUALQUIER ESQUINA DE BROOKLYN"

*Manzana Teatro. Dirección: Cristián Quezada. Dramaturgia y adaptación: Álvaro Quezada. Con: María José Necochea, Braulio Martínez, José Luis Aguilera. Música: Pablo Toledo. Diseño integral: Enrique Núñez. 55 minutos.*

**M**anzana Teatro es un grupo teatral independiente que, basándose en el texto *Mandíbula afilada*, del español Carles Alberola, ha tenido un debut escénico más que auspicioso. Para ello se han interrelacionado una sólida historia dramática, unas ágiles actuaciones, la utilización de simples pero efectivos recursos de la teatralidad y una dirección creativa e inteligente.

Lo primero que resalta es el texto del valenciano Alberola. Éste trata del reencuentro, después de diez años, de Laura y Juan, quienes reviven con nostalgia y amargura una relación sentimental que no se pudo concretar. Fueron sueños de juventud. Ahora, en el tiempo presente, la situación es distinta: ella se va a casar con otro hombre y viene a pedirle a Juan que no asista a su boda.

De principio a fin, la obra atrae por el buen manejo del diálogo, por la acertada caracterización de los dos personajes, por el entretenido juego escénico entre realidad y fantasía.

Por lo mismo, la adaptación chilena de Álvaro Quezada tiene el principal mérito de efectuar ciertas modificaciones a nivel de lenguaje que nos permiten un acercamiento más directo con la problemática planteada, sin que por ello se pierda lo

esencial del original. Más aun, se evidencia un enriquecimiento en función de nuestra peculiar idiosincrasia.

Entonces, la buena elección de la aludida obra dramática se ve apoyada con creces con una puesta en escena que apela con eficacia —y sin innecesarios efectismos— a los principales lenguajes de la teatralidad, en donde la música original de Pablo Toledo tiene un fuerte carácter nostálgico.

El diseño integral de Enrique Núñez da cuenta de una clara percepción del eje central del texto, con un escenario triangular móvil que conlleva ciertos significados, tanto con la simpleza del montaje como, a nivel de contenidos, con la inestabilidad de una pareja que, de alguna forma, ha sido víctima de sus propios y soñados ideales.

Junto a lo anterior hay que resaltar los recursos de dirección de Cristián Quezada, entregándonos pequeños guiños cómplices que, por un lado, le dan un toque entretenido al espectáculo y, por otro, configuran un acercamiento especial y dinámico al traba-

jo direccional. A manera de ejemplo, la incorporación de un tercer personaje (José Luis Aguilera), cumpliendo diversos roles de carácter funcional, es uno de sus buenos logros.

En todo caso, buena parte del éxito total de esta amena obra está dada por las actuaciones de los jóvenes María José Necochea y Braulio Martínez, quienes les imprimen a sus personajes la gracia necesaria para hacerlos cercanos al espectador, con un desplante y naturalidad que ojalá se mantengan a lo largo de su carrera profesional. El estreno de *En cualquier esquina de Brooklyn* se configura, por lo menos en el primer semestre teatral, en uno de los espectáculos de mayor relevancia artística.



### Un joven director

**E**n este teatro chileno de fin de siglo se echa de menos —entre otras cosas— la aparición de nuevos directores con propuestas artísticas que revitalicen nuestra alicaída escena. Por eso, esta tercera dirección de Cristián Quezada es signo de su interés por incursionar en este difícil papel de plasmador de los diversos lenguajes que se interrelacionan en un montaje. En todo caso, en sus tres trabajos, todas obras de dramaturgos españoles (*Metro*, *El ella y el amigo*, *En cualquier esquina de Brooklyn*), ha quedado de manifiesto su talento para asumir con creatividad este desafío.



Cristián Quezada

Quezada, en este último tiempo, también ha asumido el papel de actor en montajes del grupo El Bufón Negro (Goic/Galemirí), aunque sin personajes de gran relieve por el tipo de dramaturgia fragmentada propia de la posmodernidad. Entonces, cabe esperar que Manzana Teatro se consolide como grupo independiente (que tenga los necesarios apoyos económicos como en otro tiempo los tuvieron otros renombrados colectivos) y que Cristián Quezada siga desarrollando su trabajo de director en beneficio del teatro chileno y de su propio quehacer en el ámbito de la escena.

**"En cualquier esquina de Brooklyn" [artículo] Eduardo Guerrero del Río.**

## **AUTORÍA**

Guerrero del Río, Eduardo

## **FECHA DE PUBLICACIÓN**

1999

## **FORMATO**

Artículo

## **DATOS DE PUBLICACIÓN**

"En cualquier esquina de Brooklyn" [artículo] Eduardo Guerrero del Río. retr.

## **FUENTE DE INFORMACIÓN**

[Biblioteca Nacional Digital](#)

## **INSTITUCIÓN**

[Biblioteca Nacional](#)

## **UBICACIÓN**

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile